Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponieważ wołałam, a nie chcieliście słuchać,* wyciągałam swą rękę, ale nikt nie zważał,[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz ponieważ wołałam, a nie chcieliście słuchać, wyciągałam ręce, ale nikt nie zważał,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponieważ wołałam, a odmawialiście; wyciągałam rękę, a nikt nie zważał;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ponieważem wołała, a nie chcieliście; wyciągałam rękę moję, a nie był, ktoby uważał;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Iżem wołała, a nie chcieliście, wyciągałam rękę moję, a nie był, kto by pojźrzał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponieważ wołałam, a wy nie dbaliście, podałam rękę, a nikt nie zważał,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ponieważ wołałam, a nie chcieliście słuchać, wyciągałam ręce, a nikt nie zważał,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ponieważ wołałam, a nie chcieliście słuchać, wyciągałam rękę, a nikt nie zwracał uwagi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo gdy wołałam, odwracaliście się, kiedy wyciągałam ręce, nikt na to nie zważał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ponieważ wołałam, a wyście się odwracali, wyciągałam rękę, ale nikt nie zwracał [na to] uwagi,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Оскільки Я закликав і ви не почули і простягнув слово і ви не сприйняли,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ponieważ wołałem, a wyście się wzbraniali; wyciągałem Moją rękę, a nikt nie zważał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponieważ zawołałam, lecz wy się wzbraniacie, wyciągnęłam rękę, lecz nikt nie zwraca uwagi

[1)] <x>290 50:2</x>; <x>290 65:1-2</x>; <x>290 66:4</x>; <x>300 7:13</x>; <x>450 7:13</x>